ALASKA2

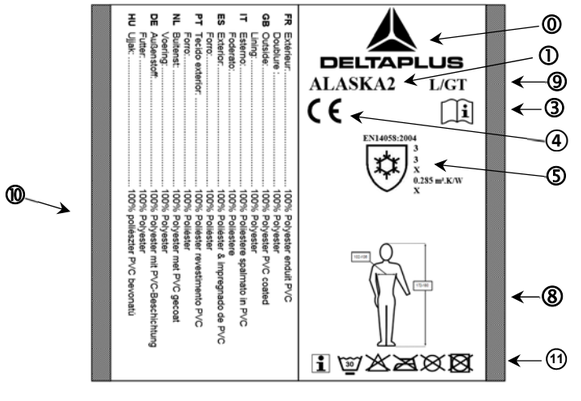
S/PT to 3XL/3X

EN14058:2004 / EN340:2003

FR ***ARTICLES D'HABILLEMENT DE PROTECTION CONTRE LES CLIMATS FRAIS***
EN ***GARMENTS FOR PROTECTION AGAINST. COOL ENVIRONMENTS***
DE ***KLEIDUNGSSTÜCKE ZUM SCHUTZ GEGEN KÜHLE UMGEBUNGEN.***
ES ***ARTÍCULOS DE VESTIR DE PROTECCIÓN CONTRA LOS CLIMAS FRÍOS.***
IT ***ARTICOLI D'ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE CONTRO I CLIMI FREDDI***
PT ***ARTIGOS DE ROUPA DE PROTECÇÃO CONTRA OS CLIMAS FRESCOS.***
NL ***KLEDINGSTUKKEN DIE BESCHERMING BIEDEN BIJ KOUDE KLIMATEN.***
EL ***ΕΙΔΗ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗΣ ΕΝΔΥΣΗΣ ΕΝΑΝΤΙΑ ΣΕ ΔΡΟΣΕΡΑ ΚΛΙΜΑΤΑ.***
PL ***ARTYKUŁY ODZIEŻOWE CHRONIĄCE PRZED ZIMNYM KLIMATEM***
ZH ***抵御严寒气候的防护服.***
CS ***ODĚVNÍ PRODUKTY PRO OCHRANU PROTI CHLADU.***
RO ***ARTICOLE DE ÎMBRĂCĂMINTE DESTINATE PROTECȚIEI ÎN MEDIILE RECI.***
HU ***VÉDŐRUHÁZATI CIKKEK HŰVÖS IDŐBEN.***
HR ***ZAŠTITNI ODJEVNI PREDMETI PROTIV SVJEŽE KLIME.***
SV ***PLAGG FÖR SKYDD MOT KYLA.***
DA ***BEKLÆDNINGSARTIKLER TIL BESKYTTELSE MOD KØLIGT VEJR.***
FI ***KYLMÄLTÄ SUOJAAVAT VAATTEET***
SK ***OCHRANNÝ ODEV DO CHLADNÉHO POČASIA***
ET ***KÜLMALE KLIIMALE KOHANDATUD KAITSERÕIVAD.***
SL ***OBLAČILA ZA ZAŠČITO PRED MRAZOM.***
RU ***ЗАЩИТНЫЕ ИЗДЕЛИЯ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ ХОЛОДНЫХ КЛИМАТИЧЕСКИХ УСЛОВИЙ***
LT ***DRABUŽIAI, TINKAMI DĖVĖTI VĖSIOJE APLINKOJE.***
LV ***APĢĒRBI AIZSARDZĪBAI PRET AUKSTIEM LAIKAPSTĀKĻIEM.***
TR ***SOĞUK HAVALAR İÇIN KIYAFET EŞYALARI***
UA ***ЗАХИСНІ ВИРОБИ, ПРИЗНАЧЕНІ ДЛЯ ХОЛОДНИХ КЛІМАТИЧНИХ УМОВ***

DELTA PLUS GROUP
B.P. 140 - ZI La Peyrolière - 84405 APT Cedex - FRANCE
www.deltaplus.eu

FR Chaque vêtement est identifié par une étiquette intérieure. Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. **EN** Each garment is identified by means of an interior label. This label indicates the type of protection afforded along with other information. **DE** Jeder Kleidung ist mit einem innen angebrachten Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett stehen das angebotene Schutzsystem und andere wichtige Informationen. **ES** Cada prenda está identificado por una etiqueta interior. Esta etiqueta indica el tipo de protección que ofrece y más datos. **IT** Ogni abbigliamento è identificata da un'etichetta interna. Essa indica il tipo di protezione offerto e le seguenti informazioni. **PT** Cada roupa está identificado por meio de uma etiqueta interior. Esta indica o tipo de protecção proporcionada, bem como outras informações. **NL** Elke kleding is gekenmerkt met een etiket aan de binnenkant. Op het etiket wordt het type bescherming van het kledingstuk en andere informatie vermeld. **EL** Κάθε ένδυμα φέρει εσωτερικά αναγνωριστική ετικέτα. Στην ετικέτα υποδεικνύεται ο τύπος προστασίας που παρέχει η φόρμα καθώς και άλλες πληροφορίες. **PL** Każdy odzież posiada wewnętrzną etykietę. Określa ona rodzaj zabezpieczenia oraz inne parametry. **CS** Každou oděvy lze identifikovat podle vnitřní cedulky. Ta udává typ poskytované ochrany, jakož i další informace. **RO** Fiecare echipament de protecție este identificat cu ajutorul unei etichete interioare. Aceasta indică tipul de protecție furnizată, împreună cu alte informații. **HU** Minden egyes kezeslábast belso címke azonosít. Ez tartalmazza a nyújtott védettség típusát, valamint az alábbi információkat. **HR** Svaka se odjeća može identificirati prema etiketi u unutrašnjosti. Ona označava tip zaštite i druge važne informacije. **SV** Varje kläder identifieras med etikett på insidan. På etiketten anges typen av skydd plagget erbjuder och annan viktig information. **DA** Hver tøj er identificeret med en indvendig etiket. Den anfører den tilbudte beskyttelsestype samt andre informationer. **FI** Jokainen vaate on tunnistettu sisäpuolisella nimilapulla.Tämä ilmoittaa tarjotun suojatyypin sekä muita tietoja. **SK** Každá oblečenie je identická svojím vnútorným označením. Toto označuje typ ochrany s ponukou ďalších informácií. **ET** Iga pesu siseküljel paikneb etikett.Sellelt leiate nii kombinesooni poolt pakutava kaitse tüübi kui ka muud andmed. **SL** Vsaka obleka se lahko identificira z notranjo etiketo. Etiketa označuje tip zaščite in druge pomembne informacije. **RU** Вся одежда идентифицируется по внутреннему ярлыку. В нём указывается тип защиты, а также другая информация. **LT** Kiekvienas darbo drabužis yra identifikuojamas pagal vidinę etiketę. Šioje etiketėje nurodoma teikiama apsauga ir kita informacija.. **LV** Katrs darba apģērbs tiek identificēts pēc iekšpusē esošas etiķetes. Šajā etiķetē ir norādīta aizsardzība, kādu tas nodrošina, un cita informācija. **ZH** 通过内部标签可以辨识每件服装。签内容包括服装防护类型等信息. **TR** Her giysi bir iç etiket ile tanımlanmıştır. Bu etiket diğer bilgilerle birlikte sağlanan korunma tipini de göstermektedir. **UA** На кожному предметі одягу є внутрішня етикетка, що використовується для позначення. На ній вказаний



	①	⑩ COMPOSITION	
FR	Identification du modèle	Type de tissu	Tissu 1: 100% polyester enduit PVC Doublure & garnissage : 100% polyester
EN	Identification of the model	Type of fabric	Shell : 100% Polyester PVC coated Lining & padding : 100% polyester
DE	Identifizierung des Modells	Stoffart	Außenstoff : 100%Polyester PVC -coated Futter & Wattierung: 100% polyester
ES	Identificación del modelo	Tipo de tejido	Tejido: 100% Poliester cubierta PVC Forro y relleno: 100 % Poliester
IT	Identificação do modelo	Tipo di tessuto	Tessuto: 100% Poliestere PVC Fodera & rivestimento: 100% Poliestere
PT	Identificazione del modello	Tipo de tecido	Tecido: 100% poliéster PVC revestida Forro& enchimento: 100% poliéster
NL	Aanduiding van het model	Soort stof	Buitenst: 100% Polyester- PVC Voering & voeringsmateriaal:100% polyester
EL	Στοιχεία αναγνώρισης του μοντέλου	Τύπος υφάσματος	Εξωτερικό μέρος : 100 % πολυεστέρας PVC Επένδυση& επένδυση: 100% πολυεστέρας
PL	Identyfikacja modelu	Rodzaj tkaniny	Pokrycie 100 % poliester z warstwą PVC Podszewka & wypełnienie: 100% poliester
ZH	型号识别	面料类型	面料 : 100% 涂轮 PVC 涂层 衬里 &填充物: 100%涂轮
CS	Identifikace modelu	Typ tkaniny	Povrchová část : 100% polyester PVC povrchem Podšívka & vložka: 100% polyester
RO	Identificare Model	Tip fabricatie	Înveliș : 100%poliester acoperit cu PVC Căptușeală & căptușire: 100% poliester
HU	A modell azonosítója	A szövet típusa	Külső anyag : 100% poliészter PVC -réteggel Bélés & bélelés: 100% poliészter
HR	Identifikacija modela	Tip tkanine	Školjka kacige : 100% poliester prevučen PVC Postava& Set: 100% poliester
SV	Modellnamn	Materialtyp	Utsidan: 100% polyester PVC beläggning Foder & Fyllnadsmaterial: 100% polyester
DA	Identifikation af modellen	Materialetype	Yderklædning :100% Polyester PVC coated Foer & besætning: 100% polyester
FI	Mallin tunnistus	Kangastyyppi	Pinta : 100% polyesteri PVC -päällyste Vuori & täyte:100% polyesteri
SK	Označenie modelu	Typ tkaniva materiálu	Obal : 100% polyester PVC vrstva Podšívka & ozdoba: 100% polyester
ET	Mudeli tähis	Kanga tüüp	Kest : 100% PVC kattega polüester Voodertis & täidis: 100% polüester
SL	Identifikacija modela	Tip tkanine	Vrhnji material : 100% poliestra / PVC Podloga & polnilo:100% poliester
RU	Идентификация модели	Тип ткани	Корпус : 100% полиэстер с PVC покрытием Подкладка& отделка: 100% полиэстер
LT	Modelio identifikacija	Medžiagos rūšis	Viršutinis audinys : 100% poliesteris su PVC sluoksniu Pamušalas & apranga: 100% poliesteris
LV	Modeļa identifikācija	Materiāla veids	Pārklājums : 100% poliesters ar poliuretāna (PVC) pārklājumu Odere & dekorējums: 100% poliesters
TR	Model tanımlama	Kumaş tipi	Kumaş %100 Polyester TPU membran Astar & süs : %100 polyester
UA	Ідентифікація моделі	Тип тканини	Тканина: 100% Поліестер, покритий поліуретаном Підкладка: 100% поліестер

	⓪ DELTAPLUS	③
FR	Logo marque du modèle	Le « livre ouvert » indique à celui qui porte l'article qu'il doit lire les consignes d'utilisation.
EN	Model brand logo	The "open book" indicates that the article's wearer must read the instructions for use.
DE	Markenlogo des Modells	Das „offene Buch" bedeutet dem Träger des Kleidungsstückes, dass er die Anwendungshinweise zu lesen hat.
ES	Logo marca del modelo	El « libro abierto » señala al usuario del vestuario que debe leer las instrucciones de uso
IT	Logo e marca del modello	Il « libro aperto » è l'avvertimento per chi la indossa a leggerne le istruzioni per l'uso.
PT	Logotipo marca do modelo	O "Livro aberto" indica àquele que utiliza o vestuário que deve ler as instruções de utilização.
NL	Logo merk van het model	Het "open boek" wijst de drager van het kledingstuk erop dat hij de gebruiksvoorschriften moet lezen.
EL	Λογότυπο μάρκας μοντέλου	Το εικονόγραμμα "ανοιχτό βιβλίο" υποδεικνύει σε αυτόν που φοράει το ρούχο ότι πρέπει να διαβάσει τις οδηγίες χρήσης.
PL	Logo marki modelu	« Otwarta książka » informuje użytkownika odzieży, że powinien przeczytać instrukcje dotyczące stosowania.
ZH	款式标志	« 打开的书 »说明穿衣人应该阅读的使用要求.
CS	Logo označení modelu	„Otevřená kniha" značí, že osoba, která používá tento oděv, si má přečíst pokyny k jeho používání.
RO	Logoul marcă al modelului	„Cartea deschisă" indică persoanei care poartă articolul de vestimentație că trebuie să citească instrucțiunile de utilizare
HU	Márkanév és logo	Az információs kártya a használati útmutató elolvasására hívja fel a ruházati cikket viselő figyelmét.
HR	Logo marke modela	Oznaka « otvorene knjige » označava da obavezno prije nošenja odjeće dobro proučiti upute za upotrebu.
SV	Märkets logotyp	Den "uppslagna boken" uppmanar användaren att läsa användarinformationen.
DA	Logo for modelmærket	Den "åbne bog" fortæller den, der bærer beklædningen, at han/hun skal læse brugsanvisningerne.
FI	Merkkilogo	"Avoin kirja" merkitsee, että käyttäjän on tutustuttava käyttöohjeisiin.
SK	Logo značky modelu	Znak „otvorená kniha" naznačuje, že si používateľ oblečenia musí prečítať návod na použitie.
ET	Toote kaubamärk	« Avatud raamat » meenutab eseme kandjale, et ta peab lugema toote kasutusjuhendit.
SL	Logo in oznaka modela	Oznaka « odprte knjige » pomeni, da morate pred uporabo oblačil temeljito preučiti navodila za uporabo.
RU	Логотип модели	Значок «открытая книга» указывает на того, кто носит эту одежду и кто должен прочитать инструкцию по использованию.
LT	Modelio prekės ženklo logotipas	„Atversta knyga" rodo, kad gaminio dėvintysis turi perskaityti naudojimo instrukcijas.
LV	Modeļa preču zīmes logotips	„Atvērta grāmata" norāda, ka tam, kurš valkās šo izstrādājumu, ir obligāti jāizlasa lietošanas instrukcijas.
TR	Model marka logosu	« Açık kitap » ibaresi ürünü giyecek olan kişiye kullanım koşullarını okuması gerektiğini bildirmektedir.
UA	Логотип моделі	Значок "відкрита книга" вказує на того, хто вдягає цей одяг та хто повинен прочитати інструкцію з використання.

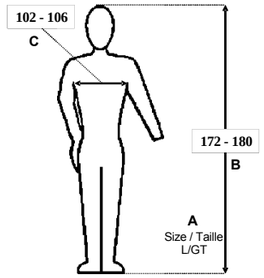
④ CE

FR Marque CE indiquant la conformité avec des EPI de catégorie I selon la directive 89/686/CEE. **EN** EC Mark that indicates that the garment complies with category I PPE under the terms of directive 89/686/EEC. **DE** CE-Zeichen als Beweis für die Konformität der PSA der Kategorie I gemäß der Richtlinie 89/686/EWG. **ES** Marca CE que indica la conformidad con los EPI de categoría I según la directiva 89/686/CEE. **IT** Marca CE che indica la conformità con le EPI della categoria I in base alla direttiva 89/686/CEE. **PT** Marca CE indicando a conformidade com EPI de categoria I segundo a directiva 89/686/CEE. **NL** Met de vermelding 'CE' wordt aangegeven dat is voldaan aan de normen voor persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie I volgens richtlijn 89/686/EEG. **EL** Σήμανση CE που υποδεικνύει τη συμμόρφωση προς τα ΜΑΠ κατηγορίας I σύμφωνα με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ. **PL** Oznakowanie CE określające zgodność z normami EPI kategorii I według dyrektywy 89/686/EWG. **CS** Značka CE (ES) udává shodu s EPI (vybavení osobní ochrany) kategorie I podle směrnice 89/686/EHS. **RO** Marcajul CE indică faptul că articolul vestimentar este conform cu cerințele categoriei I PPE, în conformitate cu prevederile Directivei 89/686/CEE. **HU** A CE-jel, amely kifejezi az egyezőséget az EPI I. kategóriába sorolással a 89/686/EGK irányelv szerint. **HR** Oznaka CE označava pripadnost i slaganje sa EPI iz kategorije I prema direktivi 89/686/CEE. **SV** CE-märkning anger överensstämmelse med kraven på personlig skyddsutrustning kategori I i enlighet med direktiv 89/686/EEG. **DA** CE-mærket, der angiver overensstemmelse med PVM, kategori I, ifølge direktiv 89/686/ EØF. **FI** EC-merkki, joka ilmoittaa yhdemukaisuuden direktiivin 89/686/ ETY mukaisen luokan I EPI. **SK** Značka CE znamená, že zodpovedá EPI kategórii I podľa normy 89/686/EHS. **ET** CE tähis, mis direktiiv 89/686/EMÜ kohaselt viitab kooskõlale isikukaitsevahendite I Kategooriaga CE. **SL** Znak CE označuje pripadnost in usklajenost z EPI iz kategorije I po direktivi 89/686/EGS. **RU** Марка CE, определяющая соответствие EPI категории I согласно директиве 89/686/ ЕЭС. **LT** EB ženklas, kuris rodo, kad drabužis atitinka AAP I kategorijos reikalavimus pagal 89/686/EEB direktyvą. **LV** EK zīme, kura norāda, ka apģērbs atbilst IAL I. kategorijas prasībām saskaņā ar direktīvu 89/686/EEK. **ZH** EC 标志表明本服装符合 89/686/EEC 指令类别 I EEC 条款要求。**TR** CE işareti, 89/686/CEE Yönergesine göre Kategori I EPI ile uyumlu olduğunu **UA** Маркування CE вказує на відповідність ЗІЗ категорії I відповідно до Директиви 89/686 / EEC.

⑧ CORRESPONDANCE TAILLES / SIZES CORRESPONDENCE

Système de taille / Sizing / Größeneinteilung / Sistema de tallas / Sistema delle taglie / Sistema de tamanhos / Matensysteem / Σύστημα μεγεθών / Rozmiary / Systém velikostí / Märimi / Méretrendszer / Sustav veličina / Storlekssystem / Størrelser / Kokojärjestelmä / Størrelsessystem / Systém veľkosti postavy / Möötude süsteem / Sistem velikosti / Размерная система / 尺寸 / Dydis / Izmērs

⑨ A TAILLES DISPONIBLES *AVAILABLE SIZES*	B STATURE *HEIGHT INTERVALS (cm)*	C TOUR DE POITRINE *CHEST GIRTH (cm)*
XS / TPT	156 - 164	90 - 94
S / PT	156 - 164	94 - 98
M / TM	164 - 172	98 - 102
L / GT	172 - 180	102-106
XL / XG	180 - 188	106 - 110
XXL / XX	188 - 196	110 – 114
3XL / 3X	196 - 204	114 – 118



⑪

FR Symboles internationaux d'entretien. **EN** International maintenance symbols. **DE** Internationale Reinigungssymbole. **ES** Símbolos internacionales de cuidado. **IT** Simboli internazionali di manutensione. **PT** Símbolos internacionais de manutenção. **NL** Internationale onderhoudssymbolen. **EL** Διεθνή σύμβολα συντήρησης. **PL** Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. **CS** Mezinárodní symboly údržby. **RO** Simboluri internaționale pentru întreținere. **HU** Nemzetközi kezelési utasítások jelei. **HR** Međunarodni simboli održavanja tkanine. **SV** Skötselråd internationella symboler. **DA** Internationale vedligeholdelsesinformationer. **FI** Kansainväliset hoitomerkit. **SK** Medzinárodné symboly údržby. **ET** Rahvusvahelised hooldussümbolid. **SL** Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. **RU** Международные символы технического обслуживания. **LT** Tarptautiniai priežiūros simboliai. **LV** Starptautiskie kopšanas simboli . **ZH** 国际通用保养符号. **TR** Uluslararası bakım sembolleri. **UA** Міжнародні позначення щодо обробки тканини.

⑤ →

	EN 14058:2004
FR	Vêtements de protection – Articles d'habillement de protection contre les climats frais.
EN	Protective clothing – Garments for protection against cool environments.
DE	Schutzkleindung – Kleidungsstücke zum schutz gegen kühle Umgebungen.
ES	Indumentaria de protección - Artículos de vestir de protección contra los climas fríos.
IT	Abbigliamento di protezione - Articoli d'abbigliamento di protezione contro i climi freddi
PT	Vestuário de protecção – Artigos de roupa de protecção contra os climas frescos.
NL	Beschermende kleding – Kledingstukken die bescherming bieden bij koude klimaten.
EL	Προστατευτικός ματισμός – Είδη προστατευτικής ένδυσης ενάντια σε δροσερά κλίματα.
PL	Ubrania ochronne - Artykuły odzieżowe chroniące przed zimnym klimatem
ZH	防护服 – 抵御严寒气候的防护服。
CS	Ochranné oděvy – Oděvní produkty pro ochranu proti chladu.
RO	Haine de protecție – Articole de îmbrăcăminte destinate protecției în mediile reci.
HU	Védőruházat – Védőruházati cikkek hűvös időben.
HR	Zaštitna odjeća - Zaštitni odjevni predmeti protiv svježe klime.
SV	Skyddskläder – Plagg för skydd mot kyla.
DA	Beskyttelsesbeklædning – Beklædningsartikler til beskyttelse mod køligt vejr.
FI	Suojavaatetus – Kylmältä suojaavat vaatteet
SK	Ochranný odev - Ochranný odev do chladného počasia
ET	Kaitseriietus – külmale kliimale kohandatud kaitserõivad.
SL	Zaščitna oblačila – Oblačila za zaščito pred mrazom.
RU	Защитная одежда – Защитные изделия, предназначенные для холодных климатических условий.
LT	Apsauginė apranga - Drabužiai, tinkami dėvėti vėsioje aplinkoje.
LV	Aizsargtērpi – apģērbi aizsardzībai pret aukstiem laikapstākļiem.
TR	Koruma kıyafetleri – Soğuk havalar için kıyafet eşyaları
UA	Захисний одяг : Захисні Вироби, Призначені Для Холодних Кліматичних Умов

FR

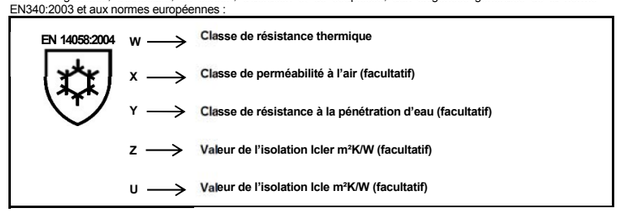
ARTICLES D'HABILLEMENT DE PROTECTION CONTRE LES CLIMATS FRAIS.

Instructions d'emploi :
Vêtement chaud prévu pour une protection contre les climats frais (environnement caractérisé en général par une possible combinaison d'humidité et de vent à une température de -5°C et plus). Prévu pour une bonne protection contre le froid jusqu'à -15°C pendant 8 heures et dans le cadre d'une activité modérée.
Attention : l'isolation thermique et les températures minimales d'utilisation ont été déterminées en combinaison avec les sous-vêtements standards de l'EN14058. Elles sont seulement valables si le vêtement est porté en combinaison avec un vêtement d'isolation thermique au moins équivalent.

Isolation Icler m².K/W	Porteur se déplaçant …			
	…légèrement 115 W/m²		…moyennement 170 W/m²	
	8 heures	1 heure	8 heures	1 heure
0.285 m².K/W	0 °C	-12 °C	-15 °C	-28 °C

Tableau 1 – Température minimale d'utilisation, en fonction de l'activité du travailleur.

Limites d'utilisation :
Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Le porter fermé. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérigènes, ni toxiques, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles.
Instructions de stockage :
Stockage dans l'emballage d'origine à l'abri de la lumière, de l'humidité et à température ambiante.
La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...)
Instructions de nettoyage / entretien :
Température maximale 30°C, traitement mécanique très réduit, rinçage à température normale, essorage réduit. Chlorage exclu. Ne pas repasser, les traitements à la vapeur sont interdits. Ne pas nettoyer à sec, ne pas détacher avec solvants. Ne pas Sécher en sèche-linge. Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce vêtement. Mettre cet article au rebus en cas de détérioration et le remplacer par un article neuf.
Les performances d'isolation thermique peuvent diminuer après nettoyage.
Performances :
L'ensemble et la combinaison sont conformes aux exigences de la directive européenne 89/686, notamment en terme d'ergonomie, d'innocuité, de confort, d'aération et de souplesse, aux exigences générales de la norme EN340:2003 et aux normes européennes :



EN

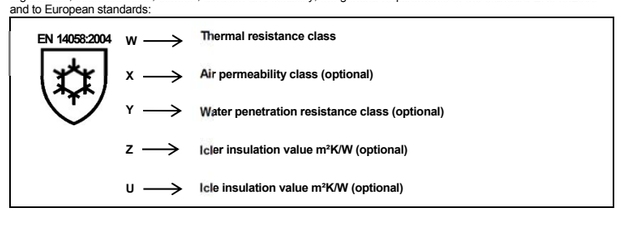
GARMENTS FOR PROTECTION AGAINST COOL ENVIRONMENTS.

Instructions for use:
Warm clothing designed for protection against cold environments (environment generally characterized by a possible combination of humidity and wind at a temperature of -5° C and more). Planned for a good protection against the cold up to -15°C , for 8 hours with moderate activity.
Warning: thermal insulation and minimum usage temperatures were determined in combination with the standard underwear for EN14058. They are only valid if the garment is worn in combination with an at least equivalent thermal insulation garment.

Insulation Icler m².K/W	Wearer moving activity			
	Light 115 W/m²		Medium 170 W/m²	
	8 hours	1 hour	8 hours	1 hour
0.285 m².K/W	0 °C	-12 °C	-15°C	-28 °C

Table 1 – Minimal temperature of use, according to the wearer activities.

Usage limits:
Do not use this clothing outside of the scope of use defined in the instructions above. Before putting on this garment, check that it's not dirty or worn, it would be less effective. Wearing closed. This garment contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. The following
Storage instructions :
Store in original packaging in a dark, dry place at ambient temperature. Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...).
cleaning / maintenance instructions:
Maximum washing temperature: 30°C. Very short mechanical process, normal temperature rinse, short spin. No bleach. Not iron, steam process presents risks. Do not dry clean, do not remove stains with solvents. Do not tumble. Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this garment. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article.
Thermal insulation performances can diminish after cleaning.
Performances :
The suit and coveralls comply with the requirements of European directive 89/686, in particular in terms of ergonomics, innocuousness, comfort, aeration and flexibility, the general requirements of the standard EN340:2003 and to European standards:



DE

KLEIDUNGSSTÜCKE ZUM SCHUTZ GEGEN KÜHLE UMGEBUNGEN.

Einsatzbereich:
Warme Kleidung zum Schutz gegen kalte Witterungsbedingungen (Umgebung, die sich im Allgemeinen durch eine eventuelle Kombination aus Feuchtigkeit, Wind und einer Temperatur unter -5 °C auszeichnet schützt den Körper für eine Dauer von 8 Stunden gegen Kälte von -15°C und bei bewegungsarmen Tätigkeiten. Achtung: die thermische Isolierung und die minimalen Einsatztemperaturen wurden in Kombination mit einer Standardunterbekleidung entsprechend der Norm EN14058 bestimmt. Sie gelten nur dann, wenn die Schutzkleidung in Kombination mit einer mindestens gleichwertig isolierenden Thermobekleidung getragen wird.

Isolierung Icler m².K/W	Die Tätigkeit des Trägers ist...			
	…geringfügig 115 W/m²		…mittel 170 W/m²	
	8 Stunden	1 Stunde	8 Stunden	1 Stunde
0.285 m².K/W	0 °C	-12 °C	-15°C	-28 °C

Tabelle 1 - Wert der minimalen Einsatztemperatur, abhängig von der Tätigkeit des Trägers.

Gebrauchseinschränkungen:
Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Vor dem Überziehen des Kleidungsstücks überprüfen, dass es keine Schmutz- oder Verschleißspuren aufweist. Dies würde zu Leistungsminderungen führen. Geschlossen tragen. Dieses Kleidungsstück enthält weder uns bekannte krebsverursachende, noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten.
Aufbewahrungs anweisungen :
In der Originalverpackung, vor Licht und Feuchtigkeit geschützt sowie bei Raumtemperatur aufbewahren.
Die Lebensdauer des Kleidungsstücks ist abhängig von seinem Allgemeinzustand nach der Verwendung (Verschleiß usw…)
Reinigungs und Pflege anweisungen:
Waschgang mit einer Höchsttemperatur von 30 °C, geringe mechanische Aufbereitung, Spülgang bei normalen Temperaturen und reduziertem Schleudergang. Keine Chlorbehandlung. Nicht bügeln, Dampfbehandlungen sind untersagt. Keine Trockenreinigung, nicht mit Lösungsmitteln reinigen. Kein Trocknen in Wäschetrocknern mit Trommel. Die Umweltbedingungen, wie bspw. Kälte, Hitze, Chemikalien, Sonnenlicht oder ein falscher Einsatz können die Schutzleistungen und die Lebensdauer dieses Kleidungsstücks wesentlich beeinträchtigen. Bei Beschädigung diesen Artikel entsorgen und durch einen neuen Artikel ersetzen.
Die thermischen Isolierungsleistungen können nach der Reinigung nachlassen.
Leistungswerte:
Die Kombination und der Schutzanzug entsprechen den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 89/686 hinsichtlich Ergonomie, Verträglichkeit, Tragekomfort, Belüftung und Bewegungsfreiheit, den allgemeinen Anforderungen der Norm EN340:2003 und den Europäischen Normen:

EN 14058:2004
- W → Thermischer Widerstand
- X → Luftdurchlässigkeit/Windabweisung (optional)
- Y → Wasserdurchgangswiderstand (optional)
- Z → Grundwärmeisolationswert Icler m²K/W (optional)
- U → Grundwärmeisolationswert Icle m²K/W (optional)

ES

ARTÍCULOS DE VESTIR DE PROTECCIÓN CONTRA LOS CLIMAS FRÍOS.

Instrucciones de uso :
Vestimenta cálida prevista para la protección contra los climas fríos (medio ambiente caracterizado en general por una posible combinación de humedad y viento a una temperatura de -5°C y menos). Previsto para una buena protección contra el frío hasta -15°C durante 8 horas y en el marco de una actividad moderada. Atención: el aislamiento térmico y las temperaturas mínimas de uso han sido determinados junto con la ropa interior estándar de la norma EN14058. Son válidos sólo si la indumentaria es utilizada junto con una prenda de aislamiento térmico al menos equivalente.

Aislamiento Icler m².K/W	Usuario desplazándose...			
	... ligeramente 115 W/m²		... regularmente 170 W/m²	
	8 horas	1 hora	8 horas	1 hora
0.285 m².K/W	0 °C	-12 °C	-15°C	-28 °C

Tabla 1 - Valor de temperatura mínima de uso, en función de la actividad del trabajador.

Límites de aplicación :
No usar fuera de su campo de aplicación definido en las instrucciones de empleo señaladas más abajo. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Utilizar cerrado. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas, ni tóxicas, ni susceptibles de provocar alergias a las personas sensibles.
Instrucciones de almacenamiento:
Almacenar en su embalaje original protegido de la luz, de la humedad y a temperatura ambiente.
La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgastes, etc.…).
Instrucciones di limpieza / mantenimiento:
Temperatura máxima 30°C, tratamiento mecánico muy reducido, lavado a temperatura normal, centrifugado mínimo. Cloración prohibida. No planchar, los tratamientos con vapor están prohibidos. No limpiar en seco, no desmanchar con solventes. No secar en secadora de tambor rotativo. Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol, o un mal uso, pueden afectar de manera importante los rendimientos de la protección y la vida útil de esta prenda. Descartar este artículo en caso de deterioro y reemplazarlo por un artículo nuevo. Los rendimientos de aislamiento térmico pueden disminuir después del lavado.
Rendimientos:
El conjunto y la combinación son conformes a las exigencias de la directiva europea 89/686, especialmente en términos de ergonomía, inocuidad, comodidad, ventilación y flexibilidad, a las exigencias generales de la norma EN340:2003 y a las normas europeas:

EN 14058:2004
- W → Clase de resistencia térmica
- X → Clase de permeabilidad del aire (opcional)
- Y → Clase de resistencia a la penetración del agua (opcional)
- Z → Valor de aislamiento Icler m²K/W (opcional)
- U → Valor de aislamiento Icle m²K/W (opcional)

IT

ARTICOLI D'ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE CONTRO I CLIMI FREDDI

Istruzioni d'uso :
Abbigliamento caldo previsto per una protezione contro i climi freddi (ambiente caratterizzato in generale da una combinazione di umidità e di vento a una temperatura di -5°C e più). Previsto per una buona protezione contro il freddo fino a -15°C durante 8 ore. Attenzione: l'isolamento termico e le temperature minime d'utilizzo sono state determinate in combinazione con l'abbigliamento intimo standard di EN14058. Sono valide solo se l'abbigliamento è portato in combinazione con un abbigliamento d'isolamento termico almeno equivalente.

Isolamento Icler m².K/W	Indossatore si muove …			
	…leggermente 115 W/m²		…mediamente 170 W/m²	
	8 ore	1 ora	8 ore	1 ora
0.285 m².K/W	0 °C	-12 °C	-15°C	-28 °C

Tabella 1 – Valore di temperatura minima d'uso, in funzione dell'attività del lavoratore.

Restrizioni d'uso:
Non utilizzare fuori dal suo campo d'uso definito nelle istruzioni d'uso qui sotto. Prima di infilare l'indumento verificate che non sia sporco o usato, questo ridurrebbe la sua efficacia. Indossarlo chiuso. Questo indumento non contiene sostanze riconosciute come cancerogene, né tossiche, né suscettibili di provocare delle allergie alle persone sensibili.
Istruzioni di stoccaggio
Stoccaggio in imballaggi originali lontano dalla luce, dall'umidità e a temperatura ambiente.
La durata di vita dell'indumento dipende dal suo stato generale dopo l'utilizzo (usura, ecc...)
Istruzioni pulizia / manutenzione :
Temperatura massima 30°C, trattamento meccanico molto ridotto, risciacquo a temperatura normale, centrifuga ridotta. Cloro escluso. Non stirare, i trattamenti a vapore sono vietati. Non pulire a secco, non smacchiare con solventi. Non asciugare nell'asciugatrice a tamburo rotante. Le condizioni ambientali, come il freddo, il calore i prodotti chimici, la luce del sole, o un cattivo uso, possono influire in modo significativo sulle performance della protezione e della durata di vita di questo indumento. Metterlo in smaltimento in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo.
Le performance d'isolamento termico possono diminuire dopo la pulizia.
Performance:
Il completo e la tuta sono conformi ai requisiti della direttiva europea 89/686, principalmente in termini d'ergonomia, innocuità, comfort, aerazione e morbidezza, ai requisiti generali della norma EN340:2003 ed alle normative europee:

EN 14058:2004
- W → Classe di resistenza termica
- X → Classe di permeabilità all'aria (facoltativo)
- Y → Classe di resistenza alla penetrazione dell'acqua (facoltativo)
- Z → Valore dell'isolamento Icler m²K/W (facoltativo)
- U → Valore dell'isolamento Icle m²K/W (facoltativo)

PT

ARTIGOS DE ROUPA DE PROTECÇÃO CONTRA OS CLIMAS FRESCOS.

Instruções de utilização:
Roupa quente prevista para uma protecção contra climas frios (ambiente caracterizado em geral por uma combinação possível de humidade e vento a uma temperatura de -5ºC ou inferior). Prevista para oferecer uma boa protecção contra o frio até -15°C durante 8 horas e indicada no âmbito de uma actividade moderada.
o isolamento térmico e as temperaturas mínimas de utilização foram determinadas em combinação com a roupa interior padrão da norma EN14058. Apenas são válidos se a roupa for utilizada em combinação com um vestuário de isolamento térmico pelo menos equivalente.

Isolamento Icler m².K/W	Portador deslocando-se ...			
	…ligeiramente 115 W/m²		…medianamente 170 W/m²	
	8 horas	1 hora	8 horas	1 hora
0.285 m².K/W	0 °C	-12 °C	-15°C	-28 °C

Quadro 1 - Valor de temperatura mínima de utilização, em função da actividade do trabalhador.

Limites de utilização :
Não utilizar fora do campo de utilização definido nas instruções de uso acima. Antes de usar esta peça de roupa, verificar que não está nem sujo nem usado, tal levaria a um decréscimo da sua eficácia. Usá-lo fechado. Esta peça de vestuário não contém nenhuma substância conhecida como sendo cancerígena, tóxica ou podendo provocar alergias às pessoas sensíveis.
Instruções de armazenamento
Conservar na embalagem de origem, ao abrigo da luz, humidade e temperatura ambiente.
A vida útil da peça de vestuário depende do seu estado geral após a utilização (desgaste, etc...)
Instruções de limpeza / manutenção :
Temperatura máxima de 30ºC, tratamento mecânico muito reduzido, enxaguagem a temperatura normal, enxugamento reduzido. Clorato excluído. Não passar a ferro, os tratamentos ao vapor são proibidos. Não limpar a seco, não tirar as nódoas com solventes. Não secar à máquina de secar com tambor rotativo. As condições ambientais, como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar ou uma utilização incorrecta podem afectar de modo significativo os desempenhos da protecção e a vida útil desta peça de vestuário. Colocar este artigo a sucata em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo.
Os desempenhos de isolamento térmico podem diminuir após a limpeza.
Características de desempenho :
O conjunto e a combinação estão em conformidade com as exigências da directiva europeia 89/686, nomeadamente em termos de ergonomia, inocuidade, conforto, respirabilidade e flexibilidade, com as exigências gerais da norma EN340:2003 e com as normas europeias :

EN 14058:2004
- W → Classe de resistência térmica
- X → Classe de permeabilidade ao ar (facultativo)
- Y → Classe de resistência à penetração de água (facultativo)
- Z → Valor do isolamento Icler m²K/W (facultativo)
- U → Valor do isolamento Icle m²K/W (facultativo)

NL

KLEDINGSTUKKEN DIE BESCHERMING BIEDEN BIJ KOUDE KLIMATEN.

Gebruiksaanwijzing:
Warm kledingstuk bedoeld om tegen koude klimaten te beschermen (omgeving over het algemeen gekenmerkt door een mogelijke combinatie van vochtigheid en wind bij temperaturen van -5°C en lagerWarme. kleding voor een goede bescherming tegen de koude tot -15 °C gedurende 8 uur.
Let op: de thermische isolatie en de minimumtemperaturen zijn bepaald voor gebruik in combinatie met onderkleding volgens de standaarden van de norm EN14058. De waarden gelden uitsluitend indien het kledingstuk gedragen wordt in combinatie met een kledingstuk dat ten minste dezelfde thermische isolatie heeft.

Isolatie Icler m².K/W	Persoon die zich beweegt …			
	… langzaam 115 W/m²		… met gemiddelde snelheid 170 W/m²	
	8 uur	1 uur	8 uur	1 uur
0.285 m².K/W	0 °C	-12 °C	-15°C	-28 °C

Tabel 1 – Waarde van minimumtemperatuur voor gebruik, afhankelijk van de activiteit van de persoon.

Gebruiksbeperkingen:
Niet voor andere doeleinden gebruiken dan die in de gebruiksaanwijzingen hierboven staan aangegeven.
Controleer voordat u dit kledingstuk aandoet of het niet vies of versleten is, aangezien dit de efficiëntie ervan kan verminderen. Het kledingstuk dicht dragen. Dit kledingstuk bevat geen substanties waarvan bekend is dat ze kankerverwekkend of giftig zijn en ook geen substanties die allergische reacties kunnen veroorzaken bij gevoelige personen.
Instructies voor het opslaan
In de originele verpakking bewaren, verwijderd van zonlicht en vochtigheid en op omgevingstemperatuur.
De levensduur van het kledingstuk hangt af van de algemene staat na gebruik (slijtage etc...)
Instructies voor reinigen / onderhoud:
Maximale temperatuur 30°C, zeer beperkte mechanische actie, spoelen op normale temperatuur, beperkt centrifugeren. Niet bleken. Niet strijken, niet stomen. Niet chemisch reinigen, niet ontvlekken met oplosmiddelen. Niet drogen in een trommeldroger. De omstandigheden van de omgeving zoals kou, warmte, chemische producten, zonlicht of een slecht gebruik kunnen veel invloed hebben op de mate van bescherming en de levensduur van dit kledingstuk. Gooi dit artikel weg als het beschadigd is en vervang het door een nieuw artikel.
De thermische isolatie kan na het reinigen verslechteren.
Prestaties:
Het pak en de combinatie voldoen aan de eisen van de Europese richtlijn 89/686, vooral met betrekking tot ergonomie, niet-schadelijkheid, comfort, ventilatie en soepelheid, de algemene eisen van de norm EN340:2003 en de Europese normen:

EN 14058:2004
- W → Klasse van thermische weerstand
- X → Klasse van luchtdoorlatendheid (niet verplicht)
- Y → Klasse van waterbestendigheid (niet verplicht)
- Z → Waarde van de isolatie Icler m²K/W (niet verplicht)
- U → Waarde van de isolatie Icle m²K/W (niet verplicht)

EL

ΕΙΔΗ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗΣ ΕΝΔΥΣΗΣ ΕΝΑΝΤΙΑ ΣΕ ΔΡΟΣΕΡΑ ΚΛΙΜΑΤΑ.

Οδηγίες χρήσης :
Ζεστό ένδυμα που έχει προβλεφθεί για προστασία κατά ενάντια στα δροσερά κλίματα (περιβάλλον που χαρακτηρίζεται γενικά από ένα πιθανό συνδυασμό υγρασίας και ανέμου σε μια θερμοκρασασία από -5°C και πάνω). προβλέπεται για μια καλή προστασία ενάντια στο κρύο ως προς τους -15 °C για 8 ώρες.
Προσοχή: Η θερμική μόνωση και οι ελάχιστες θερμοκρασίες χρήσης έχουν καθοριστεί σε συνδυασμό με εσώρουχα σύμφωνα με το πρότυπο EN14058. Ισχύουν μόνο όταν το ένδυμα φορέται σε συνδυασμό με ένα τουλάχιστο ισοδύναμο ένδυμα θερμικής μόνωσης.

Μόνωση Icler m².K/W	Κοιμιστής σε μετακίνηση			
	…σιγά-σιγά 115 W/m²		…κατά μέσο όρο 170 W/m²	
	8 ώρες	1 ώρα	8 ώρες	1 ώρα
0.285 m².K/W	0 °C	-12 °C	-15°C	-28 °C

Πίνακας 1 – Τιμή της ελάχιστης θερμοκρασίας χρήσης, σε συνάρτηση με τη δραστηριότητα του εργαζόμενου

Περιορισμοί χρήσης :
Να μη χρησιμοποιείται εκτός του πεδίου χρήσης του που καθορίζεται στις κατωτέρω οδηγίες χρήσης. Πριν να φορέσετε το ένδυμα αυτό, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι ούτε βρώμικο ούτε χρησιμοποιημένο, αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει μείωση της αποτελεσματικότητάς του. Να το φοράτε κλειστό. Το ένδυμα αυτό δεν περιέχει καμία γνωστή καρκινογόνο, ούτε τοξική ουσία, ούτε καμία ουσία που μπορεί να προκαλέσει αλλεργία σε ευαίσθητα άτομα.
Οδηγίες αποθήκευσης :
Εναποθήκευση μέσα στην αρχική συσκευασία μακριά από το φως, την υγρασία και σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.
Η διάρκεια ζωής του ενδύματος είναι συνάρτηση της γενικής του κατάστασης μετά τη χρήση (φθορές, κλπ. ...)
Οδηγίες καθαρισμού /συντήρησης :
Μέγιστη θερμοκρασία 30°C, πολύ μειωμένη μηχανική επεξεργασία, ξέβγαλμα σε κανονική θερμοκασία, μειωμένο στίψιμο. Η χλωρίωση αποκλείεται. Μη το σιδερώνετε, οι επεξεργασίες με ατμό απαγορεύονται. Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα, μη βγάζετε τους λεκέδες με διαλύτες. Μη στεγνώνετε σε στεγνωτήριο περιστρεφόμενου τυμπάνου. Οι περιβαλλοντικές συνθήκες, όπως το κρύο, η ζέστη, τα χημικά προϊόντα, το ηλιακό φως, ή μια κακή χρήση, μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την απόδοση της προστασίας και τη διάρκεια ζωής αυτού του ενδύματος. Σε περίπτωση φθοράς, βάλτε αυτό το είδος ρουχισμού κατά μέρος και αντικαταστήστε το από ένα καινούργιο είδος ρουχισμού.
Η απόδοση της θερμικής μόνωσης μπορεί να μειωθεί μετά τον καθαρισμό.
Επιδόσεις :
Το σύνολο και η φόρμα είναι σύμφωνα με τις προδιαγραφές της ευρωπαϊκής οδηγίας 89/686, ειδικά σε θέματα εργονομίας, μη βλαβερότητας, άνεσης, και τις γενικές απαιτήσεις του προτύπου EN340:2003, αερισμού και ευκαμψίας και με τα ευρωπαϊκά πρότυπα.

EN 14058:2004
- W → Κλάση θερμικής αντίστασης
- X → Κλάση διαπερατότητας στον αέρα (προαιρετική)
- Y → Κλάση αντίστασης στη διαπερατότητα του νερού (προαιρετική)
- Z → Τιμή της μόνωσης Icler m²K/W (προαιρετική)
- U → Τιμή της μόνωσης Icler m²K/W (προαιρετική)

PL

ARTYKUŁY ODZIEŻOWE CHRONIĄCE PRZED ZIMNYM KLIMATEM

Zastosowanie:
Ciepłe ubranie przewidziane dla ochrony przed zimnem (w środowisku charakteryzującym się zwykle jednoczesnym występowaniem wilgoci oraz wiatru przy temperaturze -5°C i więcej). Produkt nie zapewnia ochrony przy temperaturze poniżej -5°C Jest ono przewidziane dla zapewnienia odpowiedniej ochrony przed zimnem w temperaturze do -15°C przez 8 godzin.
Uwaga: izolacja termiczna oraz minimalne temperatury użytkowania zostały ustalone w połączeniu ze standardową bielizną wymienioną w normie EN14058. Mają one zastosowanie jedynie wtedy, gdy ubranie jest noszone w połaczeniu z ubraniem o co najmniej takim samym stopniu izolacji termicznej.

Izolacja Icler m².K/W	Osoba nosząca w ruchu...			
	…lekko 115 W/m²		…średnio 170 W/m²	
	8 godzin	1 godzina	8 godzin	1 godzina
0.285 m².K/W	0 °C	-12 °C	-15°C	-28 °C

Tabela 1 - Wysokość minimalnej temperatury użytkowania w zależności od stopnia aktywności osoby pracującej.

Zakres stosowania:
Nie używać do innych celów niż opisano w powyższej instrukcji. Przed założeniem tego ubrania należy upewnić się, czy nie jest brudne lub zużyte, co mogłoby powodować obniżenie jego skuteczności. Należy nosić je z zamkniętymi zamkami. Odzież ta nie zawiera substancji, w przypadku której stwierdzono właściwości rakotwórcze, toksyczne, ani takiej, która powoduje reakcje alergiczne u osób wrażliwych.
Przechowywanie :
Przechowywanie w oryginalnym opakowaniu z dala od światła, wilgoci oraz w temperaturze pokojowej.
Trwałość odzieży jest zależna od jej stanu ogólnego po użyciu (zużycie itp...).
czyszczenie / konserwacja:
Maksymalna temperatura 30°C, ograniczenie do minimum czynników mechanicznych, płukanie w zwykłej temperaturze, minimalne wirowanie. Nie chlorować. Nie prasować, zabrania się stosowania pary. Nie należy czyścić na sucho, nie należy usuwać plam przy pomocy rozpuszczalników. Nie suszyć w suszarce z obrotowym bębnem. Warunki środowiskowe, takie jak zimno, ciepło, środki chemiczne, promienie słoneczne lub nieprawidłowe użytkowanie mogą znacznie obniżyć skuteczność ochrony oraz czas użytkowania tego ubrania. W razie zniszczenia należy umieścić ten produkt w odpadach i zastąpić go nowym.
Skuteczność izolacji termicznej może się zmniejszyć po czyszczeniu.
Właściwości:
Komplet i kombinezon są zgodne z wymaganiami zawartymi w dyrektywie europejskiej 89/686, zwłaszcza pod względem ergonomii, nieszkodliwości, komfortu, wentylacji i elastyczności oraz, głównymi wymogami normy EN340:2003 z normami europejskimi:

EN 14058:2004
- W → Klasa odporności termicznej
- X → Klasa przepuszczalności powietrza (dodatkowo)
- Y → Klasa przepuszczalności wody (dodatkowo)
- Z → Wartość izolacji Icler m²K/W (dodatkowo)
- U → Wartość izolacji Icler m²K/W (dodatkowo)

ZH

抵御严寒气候的防护服。

使用说明：
防护保暖衣是为及防严寒气候（气温低于-5° C 等一些恶劣气候环境）而精心设计。非透气限制服装的穿戴时间（抗蒸发等级 1）注意：热绝缘及最低使用温度都是通过搭配穿戴符合 EN14058 标准内衣而将之定义。仅搭配穿戴热绝缘服饰或具相同功能的服饰才可生效。
专业设计以有效抵抗 8 小时最低-15° 的气温及允许进行一些难度适中的作业基于服装非透气性限制其穿戴时间。

Icler 隔离 m².K/W	作业穿戴者…			
	…轻度 115 W/m²		…中度 170 W/m²	
	8 小时	1 小时	8 小时	1 小时
0.285 m².K/W	0 °C	-12 °C	-15°C	-28 °C

表格 1 – 根据劳动者活动的最低使用温度值。

使用限制：
请不要在以上使用说明的领域外进行使用。在穿上防护服之前，请确保其干净并未经使用，肮脏或已经使用都可能降低服装功效。密实穿戴。此防护服不含致癌、有毒及过敏物质。**存放说明：**
避免阳光直射及潮湿，于常温内保留原包装进行存放。
防护服的保质期基于使用期间的总体性能维护（如刮痕等）。
清洗/保养说明 ：
最高 30° C，避免机械处理，用常温漂洗，避免进行旋转。不能漂白。不能熨烫。不进行蒸汽处理。不进行干洗，不使用洗涤剂。不用旋转滚筒式干燥机干燥。气候环境，如冷、热、化学物质、阳光照射或错误使用均可影响防护服在使用期限内的性能表现。产品劣化后请废置处理并使用新产品替代。
经清洗后产品热阻性能将随之下降。
性能：
整套及搭配防护衣符合欧洲指令 89/686 要求，在人体功效性，安全性，舒适性，透气性及灵活性方面符合 EN340:2003 标准及欧洲标准的一般要求：

EN 14058:2004
- W → 热阻等级
- X → 透气性等级（非强制）
- Y → 防水性等级（非强制）
- Z → Icler 绝缘值以 m²K/W 计（非强制）
- U → Icle 绝缘值以 m²K/W 计（非强制）

CS

ODĚVNÍ PRODUKTY PRO OCHRANU PROTI CHLADU

Návod k použití:
Toto teplé oblečení zajišťuje dostatečnou ochranu proti chladu (v prostředích obecně charakterizovaných soubežným výskytem vlhka a větru při teplotách -5 °C a vyšších). Oblečení zajišťuje dostatečnou ochranu proti chladu až do teploty -15°C po dobu 8 hodin.
Upozornění: Tepelná izolace a minimální teploty pro použití byly stanoveny v kombinaci se standardním spodním prádlem podle normy EN14058. Tyto hodnoty platí pouze tehdy, je-li oděv nošen se spodním prádlem s úrovní tepelné izolace, která je přinejmenším ekvivalentní.

Izolace Icler m².K/W	Uživatel se pohybuje…			
	…s mírnou intenzitou 115 W/m²		…se střední intenzitou 170 W/m²	
	8 hodin	1 hodina	8 hodin	1 hodina
0.285 m².K/W	0 °C	-12 °C	-15°C	-28 °C

Tabulka 1 – Minimální teplota pro použití, v závislosti na aktivitě pracovníka.

Meze použití:
Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Před oblékáním zkontrolujte, zda není oděv špinavý ani nadměrně opotřebený, což by mohlo snížit jeho účinnost. Oděv noste zapnutý. Tento oděv neobsahuje žádné známé karcinogeny, jedovaté látky ani látky vyvolávající alergie u citlivých osob.

Pokyny pro skladování
Skladujte v původním balení, v běžných teplotách a na místě chráněném před světlem a vlhkostí.
Životnost oděvu závisí na jeho všeobecném stavu po použití (opotřebení atd...).

Čištění / údržbu:
Výrobek perte při maximální teplotě 30°C a při velmi omezeném mechanickém zpracování. Použijte program máchání při běžné teplotě a pouze omezené ždímání. Chraňte oděv před působením látek s obsahem chloru. Oděv nežehlete, ošetření párou je zakázáno. Neprovádějte čištění nasucho, skvrny neodstraňujte pomocí rozpouštědel. Nesušte v sušičce s rotačním bubnem. Podmínky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nesprávné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochranné funkce a životnost tohoto oděvu.
V případě, že je výrobek opotřeben, zlikvidujte jej a vyměňte za nový.
Po vyčištění může dojít ke snížení teplotně izolačního účinku.

Vlastnosti:
Souprava a kombinéza splňuje požadavky evropské směrnice 89/686, zejména ohledně střihového řešení, neškodnosti, pohodlí, prodyšnosti a měkkosti, a s obecnými požadavky normy EN340:2003 a evropských norem:

EN 14058:2004
- W → Třída tepelné odolnosti
- X → Třída prodyšnosti (volitelně)
- Y → Třída odolnosti proti prostupu vody (volitelně)
- Z → Hodnota izolace Icler v m²K/W (volitelně)
- U → Hodnota izolace Icle v m²K/W (volitelně)

RO

ARTICOLE DE ÎMBRĂCĂMINTE DESTINATE PROTECȚIEI ÎN MEDIILE RECI.

Instrucțiuni de utilizare:
Articol de îmbrăcăminte cald destinat protecției contra mediilor reci (mediu caracterizat în general printr-o posibilă combinație între umiditate și vânt la o temperatură de -5°C sau mai mult). Destinat unei bune protecții contra frigului de până la -15 °C timp de 8 ore.
Atenție: izolarea termică și temperaturile minime de utilizare au fost determinate în combinație cu lenjeria de corp, conform standardelor EN14058. Acestea sunt valabile doar dacă articolul de îmbrăcăminte este purtat în combinație cu un articol de izolare termică cel puțin echivalent.

Izolație Icler m².K/W	Purtătorul se deplasează ...			
	…încet 115 W/m²		…mediu 170 W/m²	
	8 ore	1 oră	8 ore	1 oră
0.285 m².K/W	0 °C	-12 °C	-15°C	-28 °C

Tabel 1 - Valoarea minimă a temperaturii de utilizare, în funcție de activitatea lucrătorului.

Limite de utilizare:
Nu se va folosi în afara scopului pentru care a fost creat, definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Înainte de a îmbrăca această haină, verificați să nu fie murdară sau uzată, ceea ce ar determina diminuarea eficacității. Se poartă închisă. Această haină nu conține substanțe cunoscute ca fiind cancerigene, nici toxice, nici susceptibile de a provoca alergii persoanelor sensibile.

Instrucțiuni de stocare
Depozitarea în ambalajul original ferit de lumină, de umiditate și de temperatura ambiantă.
Durata de viață a articolului de îmbrăcăminte este condiționată de starea sa generală după utilizare (uzură, etc.)

curățare/întreținere:
Temperatura maximă 30°C, acțiune mecanică foarte redusă, clătire la temperatură normală, stoarcere redusă. Albirea cu clor exclusă. Nu se calcă, tratarea cu aburi este interzisă. Curățarea uscată este interzisă, ne se curăță petele cu solvenți. Nu se va usca în uscător de rufe cu tambur rotativ. Condițiile de mediu, ca frigul, căldura, produsele chimice, lumina soarelui, sau o utilizare necorespunzătoare pot afecta în mod semnificativ performanța privind protecția și durata de viață a acestui articol de îmbrăcăminte. Se va scoate din uz în caz de deteriorare și va fi înlocuit cu un articol nou.
Performanța legată de izolarea termică se poate diminua după spălare.

Performanțe:
Ansamblul și combinezonul sunt conforme cu cerințele directivei europene 89/686, în special cu privire la ergonomie, inocuitate, confort, aerisire și suplețe, și cu exigențele generale ale normei EN340 :2003 și cu standardele europene:

EN 14058:2004
- W → Clasa de rezistență termică
- X → Clasa de permeabilitate la aer (opțional)
- Y → Clasa de rezistență la pătrunderea apei (opțional)
- Z → Valoarea de izolare Icler m²K/W (opțional)
- U → Valoarea de izolare Icle m²K/W (opțional)

HU

VÉDŐRUHÁZATI CIKKEK HŰVÖS IDŐBEN.

Használati útmutató:
Melegruházat az hűvös idő ellen (általában a környezetet a nedvesség, a szél -5°C-os vagy magasabb hőmérséklet lehetséges párosítása jellemzi). Jó védelmet nyújt a hideg ellen -15 °C-os hőmérsékletig, 8 órán. Figyelem: a hőszigetelés és a minimális viselési hőmérséklet az EN14058 standardú alsó-ruházattal együtt kerültek meghatározásra. Csak abban az esetben érvényesek, amennyiben a ruházatot legalább vele azonos hőszigetelésű ruházattal együtt viselik.

Szigetelés Icler m².K/W	Viselő testmozgása...			
	…könnyű 115 W/m²		…közepes 170 W/m²	
	8 óra	1 óra	8 óra	1 óra
0.285 m².K/W	0 °C	-12 °C	-15°C	-28 °C

1. táblázat – Minimum használati hőmérsékleti érték a használó aktivitása függvényében.

Használati korlátok:
Nem használható a fent megjelölt útmutatóban foglaltakon kívül. A ruházat felvétele előtt ellenőrizze, hogy az nem piszkos, nem használt, mert csökkenthetik a ruházat hatékonyságát. Zártan viselje. A ruházat nem tartalmaz olyan összetevőt, mely rákkeltő, toxikus hatású lenne vagy, mely arra érzékeny embereknél allergiás tüneteket váltana ki.

Tárolás:
Tárolás eredeti csomagolásban, fénytől, nedvességtől mentes helyen környezeti hőmérsékletnél.
A ruházat élettartama a használatot követő általános állapotától függ (elhasználódás, stb.).

Tisztítás / karbantartás:
Maximális hőmérséklet 30°C, nagyon alacsony mechanikai kezelés, öblítés normál hőmérsékleten, csökkentett centrifugálás. Klórozni tilos. Vasalni és gőzölni tilos. Vegytisztás és oldószeres folteltávolítás tilos. Forgódobozos szárítóban nem szárítható. A környezeti feltételek, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyszerek, a napfény vagy a helytelen használat jelentősen kihathatnak a ruházat által biztosított védelmi szintekre, valamint az élettartamára. Dobja ki, ha a ruházat elhasználódott és újjal helyettesítse, amennyiben szükséges.
A hőtartás szintje csökkenhet mosás után.

Védelmi szintek :
Az együttes és az overall az EN89/686 irányelv követelményeinek megfelelnek, az ergonómia, az ártalmatlanság, a kényelem, a szellőzés, és a rugalmasság tekintetében, és az EN340:2003 szabvány általános követelményeinek megfelel, valamint az alábbi európai szabványoknak :

EN 14058:2004
- W → Hőszigetelés osztályozása
- X → Légáteresztő képesség osztályozása (fakultatív)
- Y → Vízátersztő képességgel szembeni ellenállás (fakultatív)
- Z → Hőszigetelési érték Icler m²K/W (fakultatív)
- U → Hőszigetelési érték Icle m²K/W (fakultatív)

HR

ZAŠTITNI ODJEVNI PREDMETI PROTIV SVJEŽE KLIME.

Upute za upotrebu :
Topla odjeća predviđena za zaštitu od svježe klime (okoliš koji općenito karakterizira moguća kombinacija vlage i vjetra te temperatura od -5°C ili manje). Predviđena za dobru zaštitu od hladnoće do -15 °C tijekom 8 sati. Pozor: toplinska zaštita i minimalne temperature korištenja određene su u kombinaciji sa standardnim donjim rubljem prema EN14058. One vrijede samo ako se odjeća nosi zajedno sa odjećom za toplinsku izolaciju iste kvalitete.

Izolacija na mobilnoj lutki m².K/W	Radnik se kreće ...			
	…lagano 115 W/m²		…srednje 170 W/m²	
	8 sati	1 sat	8 sati	1 sat
0.285 m².K/W	0 °C	-12 °C	-15°C	-28 °C

Tablica 1 - Vrijednost minimalne temperature uporabe, ovisno o aktivnosti radnika.

Ograničenja kod korištenja:
Ne koristiti je van područja korištenja definiranog u prethodno navedenim uputama za korištenje. Prije oblačenja, provjeriti je li odjeća prljava ili pohabana što bi moglo ugroziti njezinu učinkovitost. Odjeću nositi zakopčanu. Odjeća ne sadrži tvari koje bi se mogle smatrati kancerogenim, toksičnim ili bi na osjetljivim osobama mogle uzrokovati alergije.

čuvanje
Čuvati u originalnoj ambalaži, daleko od sunčevih zraka, vlage i na sobnoj temperaturi.
Vijek trajanja odjeće ovisi o njezinom općem stanju nakon korištenja (pohabanost, itd....)

Čišćenje / održavanje:
Maksimalna temperatura 30°C, vrlo umjereno mehaničko pranje, ispiranje na normalnoj temperaturi, umjereno sušenje. Ne izbjeljivati klorom. Ne glačati, zabranjeno glačati parom. Ne čistiti na suho, ne čistiti mrlje otapalima. Ne sušiti u rotacijskoj sušilici rublja. Uvjeti okoline kao što su hladnoća, toplina, kemijski proizvodi, sunčeva svjetlost ili neprimjereno korištenje mogu jako utjecati na karakteristike zaštite i vijek trajanja odjeće. Ako se proizvod uništi, baciti ga u otpad i zamijeniti novim.
Karakteristike termičke izolacije se nakon čišćenja mogu ugroziti.

Performanse:
Ovaj komplet i odjeća odgovaraju zahtjevima europske direktive 89/686, općim zahtjevima norme EN340:2003:

EN 14058:2004
- W → Klasa termičke otpornosti
- X → Klasa propusnosti zraka (opcijski)
- Y → Klasa otpornosti na prodiranje vode (opcijski)
- Z → Vrijednost termičke izolacije na mobilnoj lutki m²K/W (opcijski)
- U → Vrijednost termičke izolacije na fiksnoj lutki m²K/W (opcijski)

SV

PLAGG FÖR SKYDD MOT KYLA.

Användning:
Varma kläder avsedda för skydd mot kalla miljöer (dvs. miljöer som kännetecknas vanligen genom en möjlig kombination av fukt och vind vid en temperatur inte lägre än -5° C). Avsedda för ett bra skydd mot kyla ner till -15° C i 8 timmar .
Varning: värmeisolering och lägsta temperaturer bestämdes vid användning av skyddskläderna tillsammans med standard underkläderna i enlighet med EN14058. De är bara giltiga om skyddsplagget bärs i kombination med ett underplagg med motsvarande egenskaper.

Isolering Icler m².K/W	Användaren förflyttar sig …			
	…lite 115 W/m²		…normalt 170 W/m²	
	8 timmar	1 timme	8 timmar	1 timme
0.285 m².K/W	0 °C	-12 °C	-15°C	-28 °C

Tabell 1 – Lägsta temperaturvärde för användning beroende på användarens aktivitet.

Begränsningar:
Får ej användas utanför dess avsedda användningsområde som är angivet i användningsinstruktionerna nedan. För att undvika ett sämre skydd, kontrollera alltid före användning att plagget inte är smutsig eller slitet. Måste bäras stängt. Detta plagg innehåller inga ämnen som anses vara cancerframkallande, giftiga eller som är kända för att orsaka allergier hos känsliga personer.

Förvaring :
Förvaras i originalförpackningen och i rumstemperatur, skyddad från ljus och fukt.
Plaggets livslängd beror på dess skick efter användning (slitage, osv.)

rengöring/skötsel :
Högsta temperatur 30° C, mycket liten mekanisk behandling, sköljning vid normal temperatur, mindre centrifugering. Klorening uteslutas. Får ej strykas, ångbehandlingarna är förbjudna. Får ej kemtvättas, lösningsmedel får ej användas. Får ej torkas i torkskåp. Miljöförhållanden såsom kyla, värme, kemikalier, solljus, eller felaktig användning, kan påverka avsevärt plaggets skyddsprestanda och dess livslängd. Om denna produkt är sliten eller skadad måste den kastas och ersättas med en ny produkt
Prestanda för värmeisolering kan minska efter rengöring.

Prestanda :
Jackan & byxorna överstämmer med kraven i det europeiska direktivet 89/686, angående ergonomi, oskadlighet, bekvämlighet, ventilation och smidighet samt med de allmänna kraven i standarden EN340:2003, med följande europeiska standarder: :

EN 14058:2004
- W → Klass för termiskt motstånd
- X → Klass för luftgenomsläpplighet (ej obligatoriskt)
- Y → Klass för motstånd mot vattenpenetration (ej obligatoriskt)
- Z → Isoleringsvärde Icler m²K/W (ej obligatoriskt)
- U → Isoleringsvärde Icle m²K/W (ej obligatoriskt)

DA

BEKLÆDNINGSARTIKLER TIL BESKYTTELSE MOD KØLIGT VEJR.

Brugsanvisning:
Varm beklædning beregnet til beskyttelse mod køligt vejr (i et miljø, der generelt er karakteriseret af en mulig kombination af fugtighed og vind ved en temperatur på -5° og derover). Beregnet til at give en god beskyttelse mod kulde ned til -15 °C i op til 8 timer. Bemærk: Termoisoleringen og minimumstemperaturer ved brug er bestemt ved kombination med standardundertøj i EN14058. De gælder kun, hvis beklædningen bæres sammen med en varmeisolerende beklædning af mindst samme værdi.

Icler isolering m².K/W	Bruger bevæger sig...			
	…let 115 W/m²		…middel 170 W/m²	
	8 timer	1 timer	8 timer	1 timer
0.285 m².K/W	0 °C	-12 °C	-15°C	-28 °C

Tabel 1 - Minimums temperaturværdier ved brug afhængigt af arbejderens aktivitet.

Anvendelsesbegrænsninger:
Må ikke anvendes udenfor det anvendelsesområde, der er defineret i brugsanvisninger herover. Før beklædningen tages på, skal det sikres, at den ikke er snavset eller slidt, hvilket vil medføre en mindsket effektivitet. Skal bæres lukket. Beklædningen indeholder ikke substanser der er kendt som kræftfremkaldende, giftige eller som vil kunne fremkalde allergiske reaktioner hos følsomme personer.

pbevarings:
Opbevares i originalemballagen borte fra lys og fugt og i omgivende temperatur.
Beklædningens levetid afhænger af dens generelle tilstand efter anvendelse (slid, osv...)

rengørings/vedligeholdelses :
Maksimal temperatur på 30°C, meget begrænset mekanisk behandling, skylles ved normal temperatur, reduceret centrifugering. Klorbehandling må ikke anvendes. Må ikke stryges, dampbehandling ikke tilladt. Må ikke renses, må ikke pletrenses med opløsningsmidler. Må ikke tørres i tørretumbler. De miljømæssige forhold som kulde, varme, kemiske produkter, sollys eller forkert anvendelse kan have stor betydning på beskyttelsens effektivitet og levetid af beklædningen. Bortskaf artiklen, hvis den beskadiges og udskift med en ny artikel.
Varmeisoleringseffekten kan mindskes efter rengøring.

Ydelse:
Dragten og overall'en er i overensstemmelse med kravene i europadirektiv 89/686, især hvad angår ergonomi, uskadelighed, komfort, ventilering og blødhed, samt de generelle krav i norm EN340:2003 og europanormerne: :

EN 14058:2004
- W → Varmemodstandsklasse
- X → Luftgennemtrængelighedsklasse (valgfri)
- Y → Vandgennemtrængningsklasse (valgfri)
- Z → Icler m²K/W isoleringsværdi (valgfri)
- U → Icle m²K/W isoleringsværdi (valgfri)

FI

KYLMÄLTÄ SUOJAAVAT VAATTEET

Käyttöohjeet:
Lämmin vaate, joka on suunniteltu suojaamaan kylmältä (kosteat ja tuuliset ympäristöt, lämpötila -5 °C tai enemmän). Vaatteet suojaavat hyvin kylmältä -15 °Casti 8 h ajan.
Huomio: Lämmöneristävyys ja minimilämpötilat on määritetty käytettäessä samalla standardin EN14058 mukaisia alusasuja. Määritelmä pätee vain jos vaatteita käytetään yhdessä vähintään vastaavien eristävien vaatteiden kanssa.

Lämmöneristävyys Icler m².K/W	Käyttäjän aktiivisuustaso...			
	...kohtalainen 115 W/m²		...keskitehoinen 170 W/m²	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0.285 m².K/W	0 °C	-12 °C	-15°C	-28 °C

Taulukko 1 – Vähimmäiskäyttölämpötila-arvo työntekijän aktiivisuustason mukaan.

Käyttörajoitukset:
Älä käytä yllä annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Lika ja kuluneisuus saattavat heikentää vaatteiden ominaisuuksia. Vaatteita käytettävä suljettuina. Vaatteissa ei ole käytetty myrkyllisiä tai syöpää tai herkille henkilöille allergioita aiheuttaviksi tunnettuja aineita.

Säilytystä :.
Varastointi huonelämpötilassa alkuperäispakkauksessa valolta ja kosteudelta suojattuna.
Vaatteen käyttöikä riippuu sen yleiskunnosta käytön jälkeen (kulumat yms...).

puhdistusta / huoltoa varten:
Pesulämpötila enintään 30°C, varovainen pesuohjelma, huuhtelu normaalilämpötilassa, hellävarainen linkous. Kloorivalkaisu kielletty. Silitys ja höyrykäsittely kielletty. Kemiallinen pesu ja tahrojen poisto liuottimilla kielletty. Rumpukuivaus kielletty. Ympäristöolot, esim. kylmyys, kuumuus, kemikaalit, auringonvalo tai vaativa käyttö saattavat merkittävästi vaikuttaa vaatteen suojaustehoon ja käyttöikään. Huonokuntoinen vaate on hävitettävä ja se on korvattava uudella.
Lämmöneristysominaisuudet saattavat pesun johdosta heikentyä.

Ominaisuudet:
Haalari ja yhdistelmäasu täyttävät Euroopan unionin direktiivin 89/686 vaatimukset erityisesti ergonomian, vaarattomuuden, mukavuuden, hengittävyyden ja joustavuuden osalta ja noudattavat seuraavia eurooppalaisia normeja, ja EN340:2003 -standardin yleiset vaatimukset: :

EN 14058:2004
- W → Lämmöneristysluokka
- X → Ilmanläpäisevyysluokka (valinnainen)
- Y → Vedenpitävyysluokka (valinnainen)
- Z → Eristävyys Icler m²K/W (valinnainen)
- U → Eristävyys Icle m²K/W (valinnainen)

SK

OCHRANNÝ ODEV DO CHLADNÉHO POČASIA

Návod na použitie:
Teplý ochranný odev učený ako ochrana proti chladnému počasiu (prostredie charakterizované vo všeobecnosti možnou kombináciou vlhkosti a vetra a teploty nižšej ako -5°C). Učený na ochranu proti chladu do -15 °C po dobu 8 hodín.
Upozornenie: tepelná izolácia a minimálne teploty používania sa určili pri používaní tohto výrobku spolu so štandardnou spodnou bielizňou podľa normy EN 14058. Platia iba v prípade, že sa daný odev používa v kombinácii s odevom s minimálne ekvivalentnou tepelnou izoláciou.

Isolation Icler m².K/W	Porteur se déplaçant …			
	…légèrement 115 W/m²		…moyennement 170 W/m²	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0.285 m².K/W	0 °C	-12 °C	-15°C	-28 °C

Tabuľka 1 – Hodnota minimálnej teploty používania v závislosti od činnosti pracovníka.

Obmedzenia pri používaní:
Nepoužívajte ho na iné účely ako na tie, ktoré boli definované vyššie v týchto pokynoch. Skôr ako si odev oblečiete, skontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Noste ho zapnutý. Tento odev neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré by mohli spôsobiť alergie citlivým osobám.

Uskladňovania :
Výrobok uskladňujte v pôvodnom obale na tmavom a suchom mieste a pri izbovej teplote.
Životnosť odevu závisí od jeho všeobecného stavu po použití (opotrebovanie apod...).

Čistenia / údržby:
Maximálna teplota 30°C, obmedzené mechanické čistenie, vyplachovanie vodou normálnej teploty, mierne odstredenie. Chlórovanie je zakázané. Nežehliť. Čistenie parou je zakázané. Chemicky čistiť a na odstraňovanie nečistôt nepoužívať rozpúšťadlá. Nesušiť v bubnovej otáčacej sušičke bielizne. Environmentálne podmienky, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, slnečné žiarenie alebo nesprávne používanie, môžu do značnej miery ovplyvniť účinnosť ochrany a životnosť tohto odevu. V prípade poškodenia výrobok zlikvidujte a vymeňte ho za nový.
Úroveň tepelnej izolácie sa však môže znížiť vplyvom čistenia.

Výkonnosti:
Komplet a kombinéza zodpovedajú požiadavkám európskej smernice 89/686 najmä pokiaľ ide o ergonómiu, neškodnosť, pohodlie, vetranie a ohybnosť, a všeobecné požiadavky normy EN340:2003 a európskym normám:

EN 14058:2004
- W → Trieda tepelnej odolnosti
- X → Trieda priepustnosti vzduchu (fakultatívne)
- Y → Trieda odolnosti pri prieniku vodu (fakultatívne)
- Z → Hodnota izolácie Icler m²K/W (fakultatívne)
- U → Hodnota izolácie Icle m²K/W (fakultatívne)

ET

Ilmastikukindel kaitseriietus

Kasutusjuhised:
Külmale kliimale kohandatud soe riietus (kasutamiseks keskkonnas, millele on üldiselt iseloomulik niiskuse- ja tuulevõimalus temperatuuril -5°C ja külmem). Ettenähtud õigeks kuni kaheksatunniseks kaitseks kuni -15°C külma. Tähelepanu: Soojustus ja minimaalsed kasutustemperatuurid on kindlaks määratud riietuse kombineerimisel alusriietusega, mis vastab standardile EN14058. Näitajad kehtivad ainult tingimusel, et rõivast kantakse koos vähemalt sama tasemega soojapidavust tagava rõivaga.

Soojustus Icler m².K/W	Kandja liigub …			
	…kergelt 115 W/m²		…keskmiselt 170 W/m²	
	8 tundi	1 tund	8 tundi	1 tund
0.285 m².K/W	0 °C	-12 °C	-15°C	-28 °C

Tabel 1 – Minimaalse kasutustemperatuuri väärtus, olenevalt töötaja tegevusest.

Kasutuspiirangud:
Mitte kasutada kaitseriietust väljaspool alljärgnevas kasutusjuhendis määratletud kasutusvaldkondi. Enne rõiva selgapanekut veenduge, et see poleks määrdunud ega kulunud – vastasel juhul väheneb selle efektiivsus. Kanda riietust kinnisena. Rõivas ei sisalda teadaolevalt kantserogeenseid, mürgiseid ega tundlikel isikutel allergiaid põhjustada võivaid aineid.

Ladustamine :
Säilitada originaalpakendis, valguse ja niiskuse eest kaitstuna ja toatemperatuuril.
Rõiva kestus sõltub selle seisukorrast pärast kasutamist (kulumine jne).

Puhastus/hooldusjuhised:
Temperatuuril kuni 30 °C, väga piiratud mehaaniline töötlemine, loputamine normaaltemperatuuril, piiratud tsentrifuug. Valgendamine keelatud. Mitte triikida, auruga töötlemine on keelatud. Keemiline puhastus ja plekieemaldus lahustitega on keelatud. Keelatud kuivatamine pöörleva trumliga kuivatis. Välised faktorid nagu vesi, külm, kuum, kemikaalid, päikesevalgus, samuti vale kasutamine võivad rõiva kaitseomadusi ja eluiga märkimisväärselt mõjutada. Rõiva kahjustuste korral tuleb rõivas kasutuselt kõrvaldada ja asendada uuega. Termoisolatsiooni tõhusus võib puhastamise järel väheneda.

Omadused:
Vastab Euroopa direktiivi 89/686 nõuetele, ennekõike ergonoomiat, kahjutust, mugavust, õhutust ja pehmust puudutavates punktides, ning standarditele EN 340:2003:

EN 14058:2004
- W ⟶ Soojustakistuse klass
- X ⟶ Õhu läbilaskvuse klass (fakultatiivne)
- Y ⟶ Veekindluse klass (fakultatiivne)
- Z ⟶ Icler'i isolatsiooniväärtus m²K/W (fakultatiivne)
- U ⟶ Icle'i isolatsiooniväärtus m²K/W (fakultatiivne)

SL

OBLAČILA ZA ZAŠČITO PRED MRAZOM.

Navodila za uporabo :
Topla oblačila, oblikovana za zaščito pred mrazom (za okolje so na splošno značilne kombinacije vlage in vetra pri temperaturi -5 ° C in več). Za dobro zaščito pred dežjem in mrazom -15 °C , in pri zmerni aktivnosti 8 h. Pozor: toplotna izolacija in minimalne temperature so določene za uporabo v kombinaciji s standardnim spodnjim perilom - standard EN14058. To velja samo v primeru, da imajo oblačila, ki jih nosimo v kombinaciji z oblačili, ustrezno toplotno izolacijo.

Izolacija Icler m².K/W	Oseba se premika …			
	…lahko 115 W/m²		…osrednje 170 W/m²	
	8 ur	1 ura	8 ur	1 ura
0.285 m².K/W	0 °C	-12 °C	-15°C	-28 °C

Tabela 1 - najnižja temperatura vrednost za uporabo, odvisno od dejavnosti delavca.

Omejitev pri uporabi:
Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, definiranega v navodilih. Pred oblačenjem teh oblačil preverite, da oblačila niso umazana ali že rabljena, ker to zmanjšuje njihovo učinkovitost. Nositi zapeto. Oblačilo ne vsebuje snovi, ki so znane kot rakotvorne ali toksične ali ki bi povzročale alergije pri občutljivih osebah.

Hrambo :
Oblačila hranite v originalni embalaži, zavarovano pred sončno svetlobo in vlago, pri temperaturi prostora.
Življenjska doba oblačil je odvisna od njihovega splošnega stanja po uporabi (obrabljenost, itd…).

Ciščenje/ vzdrževanje:
Najvišja temperatura 30 °C, zelo majhna mehanska obdelava, izpiranje pri običajni temperatur se zmanjša z ožemanjem s centrifugo. Brez uporabe klora in belil. Prepovedano je čiščenje s paro in likanje. Brez kemičnega čiščenja, brez uporabe topil za odstranjevanje madežev. Ne sušiti v stroju za sušenje perila z rotacijskim bobnom. Okoljski pogoji, kot so na primer mraz, vročina, kemikalije, sončna svetloba ter neustrezna uporaba lahko povzročijo opazno zmanjšanje zaščitne funkcije med uporabo zaščitne opreme. V primeru poškodb opreme ne popravljati. V takšnem primeru opremo zavrzite in jo zamenjajte z novo.
Performansi za toplotno izolacijo se utegnejo znižati po čiščenju in pranju oblačil.

Performansi:
Ta komplet in oblačila odgovarjajo zahtevam evropske direktive 89/686 in splošnim zahtevam norme EN340:2003:

EN 14058:2004
- W ⟶ Razred toplotne odpornosti
- X ⟶ Razred odpornosti proti vdoru zraku (fakultativno)
- Y ⟶ Razred odpornosti proti vdoru vode (ni obvezno)
- Z ⟶ Izolacija - vrednost Icler m² K / W (neobvezno)
- U ⟶ Izolacija - vrednost Icler m² K / W (neobvezno)

ТР ТС 019/2011

RU

ЗАЩИТНЫЕ ИЗДЕЛИЯ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ ХОЛОДНЫХ КЛИМАТИЧЕСКИХ УСЛОВИЙ

Инструкции по применению:
Теплая одежда для защиты холодных погодных условий (окружающая среда с преобладанием влажности и ветра при температуре -5°C и далее). Одежда предназначена для обеспечения надежной защиты от холода до -15 °C на протяжении 8 часов.
Внимание: Данные по термоизоляции и минимальные температуры использования были определены в комплекте со стандартной нижней одеждой соответственно EN14058. Эти параметры действительны, только если данную одежду носят в комплекте с соответствующей теплоизоляционной нижней одеждой.

Теплоизоляция Icler м².K/Вт	Носитель передвигается...			
	...спокойно 115 Вт/м²		...умеренно 170 Вт/м²	
	8 часов	1 час	8 часов	1 час
0.285 m².K/W	0 °C	-12 °C	-15°C	-28 °C

Таблица 1 – Значение минимальной температуры использования в зависимости от физической активности работника.

Ограничения в применении:
Не использовать вне области применения, описанной выше в инструкции по эксплуатации. Перед использованием проверить, что одежда не грязна и не изношена, так как данное факторы могут отрицательно повлиять на ее эффективность. Носить в застегнутом виде. Данная одежда не содержит никаких ныне известных канцерогенных, токсичных или вызывающих аллергические реакции у чувствительных людей веществ.

хранению :
Хранить в оригинальной упаковке в темном, сухом помещении при комнатной температуре.
Срок службы одежды зависит от его общего состояния после использования (износ, и т. п.).

чистке / уходу :
Максимальная температура стирки 30°C, очень низкое механическое воздействие, полоскание при нормальной температуре, сниженный режим отвода воды. Не хлорировать. Не гладить и не обрабатывать паром. Не допускается чистка всухую, а также выведение пятен с помощью растворителей. Не сушить в сушильных машинах с вращающимся барабаном. Окружающие условия, такие как холод, жара, химические вещества, солнечные лучи или ненадлежащее обращение с изделием, могут в значительной степени повлиять на защитные свойства и срок службы данной одежды. Если изделие повреждено, его необходимо забраковать и заменить новым.
После очистки термоизоляционные свойства могут снизится.

Рабочие характеристики:
Комплект и комбинезон соответствуют требованиям директивы ЕС 89/686 (в отношении эргономичности, безвредности, и общим требованиям стандарта EN340:2003, удобства, вентиляции и лёгкости) и европейским стандартам:

EN 14058:2004
- W ⟶ Класс теплосопротивления
- X ⟶ Класс воздухопроницаемости (необязательно)
- Y ⟶ Класс водонепроницаемости (необязательно)
- Z ⟶ Параметр теплоизоляции Icler м²K/Вт (необязательно)
- U ⟶ Параметр теплоизоляции Icler м²K/Вт (необязательно)

LT

DRABUŽIAI, TINKAMI DĖVĖTI VĖSIOJE APLINKOJE.

Naudojimo instrukcija:
Šiltas drabužis, skirtas apsaugoti nuo vėsaus (aplinkos, paprastai pasižyminčios drėgnu oru, vėju bei -5 °C ir aukštesne temperatūra). Skirtas veiksmingai apsaugoti nuo iki -15°C šalčio 8 valandas. Dėmesio: terminė izoliacija ir minimalios naudojimo temperatūros nustatytos kartu su apatiniais drabužiais pagal standartą EN 14058. Šios savybės veiksmingos tik tuomet, kai drabužis dėvimas kartu su bent tokio paties lygio terminės izoliacijos drabužiu.

Izoliacija Icler m².K/W	Dėvėtojas, judantis...			
	…lėtai 115 W/m²		…vidutiniškai 170 W/m²	
	8 valandos	1 valanda	8 valandos	1 valanda
0.285 m².K/W	0 °C	-12 °C	-15°C	-28 °C

1 lentelė. Minimalios naudojimo temperatūros vertė, priklausomai nuo darbininko veiklos.

Naudojimo apribojimai:
Nenaudoti kitose nei pirmiau pateiktose naudojimo instrukcijose nurodytose srityse. Prieš vilkdamiesi šį drabužį patikrinkite, ar jis nėra purvinas ar naudotas, nes dėl to gali sumažėti jo efektyvumas. Dėvėti užsegtą. Šis drabužis neturi jokių žinomai kancerogeniškų medžiagų, toksiškų medžiagų ir jautriems žmonėms alergiją galinčių sukelti medžiagų.

Laikymo :
Laikyti originalioje pakuotėje, apsaugotą nuo šviesos bei drėgmės, kambario temperatūroje. Drabužio tinkamumo naudoti trukmė priklauso nuo jo bendros būklės po nešiojimo (atsižvelgiant į nusidėvėjimą ir t.t.)

Valymo / priežiūros :
Maksimali temperatūra: 30 °C, labai ribota mechaninė priežiūra, skalavimas normalioje temperatūroje, ribotas gręžimas. Nenaudoti chloro. Nelyginti, neapdoroti garais. Nevalyti sausuoju valymu, nevalyti dėmių valikliais. Nedžiovinti būgninėje džiovyklėje. Tokios aplinkos sąlygos kaip šaltis, karštis, cheminiai produktai, saulės šviesa ar netinkamas naudojimas gali žymiai įtakoti šio drabužio apsaugą ir tinkamumo naudoti trukmę. Drabužiui susidėvėjus, pakeiskite jį nauju.
Terminės izoliacijos kokybė po skalbimo gali sumažėti.

Parametrai:
Kostiumas ir kombinezonas atitinka Europos direktyvos 89/686 reikalavimus, susijusius su ergonomija, nekenksmingumu, patogumu, vėdinimu, lankstumu, un standarta EN340:2003 vispārējām prasībām ir Europos standartus:

EN 14058:2004
- W ⟶ Atsparumo šilumai klasė
- X ⟶ Oro laidumo klasė (neprivaloma)
- Y ⟶ Atsparumo vandens skvarbai klasė (neprivaloma)
- Z ⟶ Izoliacijos vertė Icler m²K/W (neprivaloma)
- U ⟶ Izoliacijos vertė Icle m²K/W (neprivaloma)

LV

APĢĒRBI AIZSARDZĪBAI PRET AUKSTIEM LAIKAPSTĀKĻIEM.

Lietošanas instrukcija:
Siltais apģērbs, kas paredzēts aizsardzībai pret auksta klimata ietekmi (vidēs, kur klimatu raksturo iespējamā mitruma, vēja un pazeminātas temperatūras (no -5°C un zemāk) kombinācija). optimālai aizsardzībai pret salu līdz - 15 °C 8 stundu.
Uzmanību: termiskā izolācija un minimālā aizsargapģērba lietošanas temperatūra tika noteikta, valkājot aizsargapģērbu kopā ar apakšveļu, kas atbilst EN14058 standartam. Šie rādītāji ir spēkā tikai tad, ja aizsargtērps tiek valkāts kopā ar vismaz ekvivalentu termisko izolāciju nodrošinošu apģērbu zem šī aizsargtērpa.

Icler izolācija m², K/W	Aizsargtērpa valkātājs pārvietojas…			
	…lēni, 115 W/m²		…vidēji, 170 W/m²	
	8 stundas	1 stundu	8 stundas	1 stundu
0.285 m².K/W	0 °C	-12 °C	-15°C	-28 °C

1. tabula. Minimālā aizsargtērpa izmantošanas temperatūra atkarībā no strādnieka aktivitātes.

Lietošanas termini:
Neizmantot ārpus apstākļiem, kas noteikti augstāk esošajos norādījumos. Pirms aizsargapģērba uzvilkšanas jāpārbauda, vai tas nav netīrs vai nodilis, jo šie faktori pazemina aizsargapģērba efektivitāti. Valkāt apģērbu aizdarītu. Aizsargapģērbs nesatur ne kancerogēnas, ne toksiskas vielas, ne arī vielas, kuras var izraisīt alerģiju jutīgām personām

Glabāšanas
Uzglabāt oriģinālajā iepakojumā istabas temperatūrā, sargāt no gaismas un mitruma.
Aizsargtērpa kalpošanas ilgums ir atkarīgs no tā vispārējā stāvokļa pēc lietošanas (nodilumi, bojājumi utt.)

Tīrīšanas / uzturēšanas :
Maksimālā mazgāšanas temperatūra ir 30 °C samazinātā mehāniskās tīrīšanas režīmā. Aizliegts balināt! Negludināt! Aizliegta apstrāde ar tvaiku. Netīrīt ķīmiski, traipu tīrīšanai nedrīkst izmantot šķīdinātāju! Nežāvēt centrifūgā ar rotējošu korpusu!
Vides apstākļi, piemēram, aukstuma un siltuma, ķīmisko produktu, saules vai nepareizu izmantošanu, var būtiski ietekmēt aizsardzības izrādes un mūža Šā apģērba. Pārtrauciet lietot šo rakstu pēc bojājuma pazīmēm un aizstāt to ar jaunu pantu.
Siltumizolācijas izrādes var samazināt pēc tīrīšanas

Tehniskie rādītāji:
Komplekts un kombinezons atbilst Eiropas Direktīvas 89/686 prasībām, kas saistītas ar ergonomiju, izstrādājuma nekaitīgumu, komfortu, gaisa caurlaidīgumu un elastību, ir bendrus EN340:2003 standarto reikalavimus ka arī Eiropas standartiem.

EN 14058:2004
- W ⟶ Termiskās pretestības klase
- X ⟶ Gaisa caurlaidības klase (pēc izvēles)
- Y ⟶ Ūdens caurlaidības pretestības klase (pēc izvēles)
- Z ⟶ Icler izolācijas rādītājs m²K/W (pēc izvēles)
- U ⟶ Icle izolācijas rādītājs m²K/W (pēc izvēles)

TR

SOĞUK HAVALAR IÇIN KIYAFET EŞYALARI

Kullanım şartları:
soğuk havalara karşı koruma sağlamak için tasarlanmış ısıtıcı kıyafet (-5°C derece veya üstü derecelerde genellikle rüzgârlı ve nemli bir çevre için düşünülmüştür). 8 saat boyunca -15 °C dereceye kadar soğuğa karşı etkin koruma sağlamak için üretilmiş olup ortalama bir iş sürecinde kullanılmak için tasarlanmıştır. Dikkat: Termik yalıtım ve en düşük kullanım sıcaklıkları EN14058 standartlarına uyumlu iç çamaşırlarıyla birleştirilerek belirlenmiştir. Bu takım sadece termik yalıtım dereceleri örtüşen diğer kıyafetler ile birlikte giyildiğinde özelliklerini koruyacaktır.

Icler yalıtım m².K/W	Taşıyıcı… Hareket ederken			
	…hafifçe		…orta derecede	
	8 saat	1 saat	8 saat	1 saat
0.285 m².K/W	0 °C	-12 °C	-15°C	-28 °C

Tablo1 –Minimal ısı kullanım derecesi, çalışanın işine göre.

Kullanım sınırları:
Yukarıdaki kullanım şartlarında belirtilen alanlar dışında kullanmayınız. Bu kıyafeti giymeden önce, kirli veya kullanılmış olup olmadığını kontrol ediniz. Belirtilen durumlardaki kıyafetlerin etkinlikleri azalacaktır. Kıyafeti kapalı halde giyiniz. Bu takım kıyafetler bilinen kanserojen, zehirli maddeler içermemekle birlikte alerjik etkilere de neden olmamaktadır.

Saklama koşulları:
Işıktan, nemden uzakta oda sıcaklığında orijinal ambalajı içinde saklayınız. Çevre: Koruma öğesi çöpe atılabilir. Kıyafetin kullanım süresi genel kullanımına bağlıdır (aşınmalar, vs….).

Temizleme/bakım koşulları:
En yüksek 30°C, azaltılmış mekanik bakım, normal sıcaklıkta durulama, azaltılmış sıkma. Beyazlatıcı kullanılmamalıdır. Ütülenmemelidir, buharlı bakım yapmak yasaktır. Kuru temizleme yapmayınız, çözücü ile leke çıkartmaya çalışmayınız. Takla etmeyin. Soğuk, sıcak, kimyasal maddeler, güneş ışığı veya kötü kullanım gibi çevresel şartlar giysinin koruma performansını ve kullanım süresini ciddi biçimde azaltabilir. Yıpranma halinde, bu ürün tamir edilemez. Böyle bir durumda ürünü hurdaya çıkarınız ve yenisiyle değiştiriniz.
Termik yalıtım performansı temizlenme ardından azalabilir.

Performans:
Takım ve birleşim 89/686 Avrupa yönergesi gereksinimlerine, özellikle ergonomi, ergonomi, güvenlik, rahatlık, havalandırma, esneklik açısından ve EN340:2003 genel temel gereksinimlerine ve Avrupa standartlarına uygundur:

EN 14058:2004
- W ⟶ Termik dayanıklılık sınıfı
- X ⟶ Hava geçirme sınıfı (isteğe bağlı)
- Y ⟶ Su geçirme sınıfı (isteğe bağlı)
- Z ⟶ Icler m²K/W (isteğe bağlı)
- U ⟶ Icle yalıtım değeri m²K/W (isteğe bağlı)

İthalatçı firma : **Delta Plus Personel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd Şti**
Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye, Tel : +90 212 503 39 94

UA

ЗАХИСНІ ВИРОБИ, ПРИЗНАЧЕНІ ДЛЯ ХОЛОДНИХ КЛІМАТИЧНИХ УМОВ

Інструкції з використання :
Теплий одяг для захисту холодних погодних умов (навколишнє середовище з переважанням вологості і вітру при температурі -5 ° C і далі). Теплий одяг, що забезпечує гарний захист від холоду до -15 ° C протягом 8 годин при помірної фізичної активності.
Увага: Дані по термоізоляції і мінімальні температури використання були визначені в комплекті зі стандартною нижнім одягом відповідно EN14058. Ці параметри дійсні, тільки якщо дану одяг носять в комплекті з відповідною теплоізоляційної одягом.

Параметр теплоізоляції Icler м²К / Вт	Пересувається працівник ...			
	… обережно		… помірно	
	8 годин	1 годин	8 годин	1 годин
0.285 m².K/W	0 °C	-12 °C	-15°C	-28 °C

Таблиця 1 - Значення мінімальної температури використання в залежності від фізичної активності працівника.

Обмеження використання:
Використання поза області застосування, зазначеної у наведених вище інструкціях неприпустимо. Переконатися, що сіра відображає стрічка знаходиться на зовнішній стороні одягу і застебнути одяг так, щоб смуги були на одному рівні. Носити в застебнутому вигляді. Цей одяг не містить речовин, що відомі як такі, що мають канцерогенні або токсичні властивості або можуть викликати алергію у схильних до цього осіб.

Інструкції зі зберігання :
Зберігати в оригінальній упаковці в темному, сухому місці при температурі навколишнього середовища
Тривалість терміну служби захисного одягу залежить від її стану після використання (знос, тощо....).

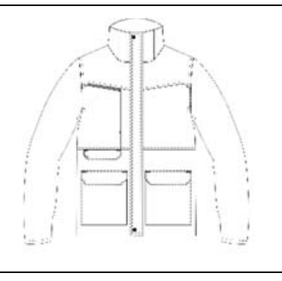
Інструкції зі зберігання / очищення :
Максимальна температура 30 ° C, дуже слабке механічний вплив, полоскання при кімнатній температурі, мінімальний віджимання. Обробка хлором виключена. Прасування та обробка парою неприпустимі. Виведення плям з допомогою розчинників неприпустимо. Не сушити в сушарці. Навколишні умови, такі як вода, холод, тепло, хімічні продукти, сонячне світло або неправильне використання, можуть значною мірою вплинути на рівень захисту одягу і на тривалість терміну її служби. Якщо виріб пошкоджено, його необхідно забракувати і замінити новим. Характеристики теплоізоляції після чищення можуть знижуватися.

Робочі характеристики :
Відповідають вимогам Європейської Директиви 89/686, зокрема, щодо ергономіки, безпеки, зручності, вентиляції, гнучкості та європейським нормам: EN340:2003 & EN 14058:2004 :

EN 14058:2004
- W ⟶ Клас тепло опору
- X ⟶ Клас повітропроникності (необов'язково)
- Y ⟶ Клас водонепроникності (необов'язково)
- Z ⟶ Параметр теплоізоляції Icler м²К / Вт (необов'язково)
- U ⟶ Параметр теплоізоляції Icle м²К / Вт (необов'язково)

SPECIAL UPDATE 21/04/2018
2016/425 - REPI UE **FR** RÈGLEMENT (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣ (EE) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 201 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425
J87 **FR** La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** La declar de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internt www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Pode consultar a declaraç conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Die Konformitätserklärung kann i Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v č technickými údaji výrobku. - **SK** Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Decl de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Izj sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Декларация соответствия доступна на сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 符合标准的声明可在网站 www.deltaplus.eu 的产品数据部分查看。 - **SL** Izjava o sklad je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplu sadaļā par produkta informāciju. - **LT** Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu

PERFORMANCE TABLE

MODEL		PERFORMANCES
ALASKA2		EN 14058:2004 3 3 X 0.285 m².K/W X

UPDATE 25-11-2016
Made In China